

«Повелел горячке, и оставила её»
(«Imperavit feбри, et dimisit illam»)

18 июня 1451
пятница по Пятидесятнице
Магдебург
в синоде провинции

1. «Повелел горячке, и оставила её»¹.

«Всякое Христово деяние – нам предписание»², ведь Он - «Учитель и Господь», «путь и истина», а также «дверь, коей кто войдёт, тот спасётся, и при входе и выходе пажить обрящет»³; однако всё же особенным образом должны к деяниям, совершённым Христом в качестве *Легата*, т.е. посланца Отца, [Его] ангела и апостола, обращаться те, кто взяли на себя подобное же легатство.

Понтифику же апостольскому надлежит среди всех этих преемников апостолов [делать это] как апостолу апостолов, чтобы таким образом быть верховным наместником Христа, первым Христовым подражателем и истинным преемником князя апостолов Петра, т.е. надлежит превыше всех остальных *искать и спасать*⁴.

2. И вот мы обнаруживаем Христа нашего, как описывает это Лука в сегодняшнем Евангелии⁵, *вышедшего из синагоги, в доме Симона Петра*, т.е. в доме, который вверен Петру, где сам он – глава (отчего и назван Христом «Петр» в смысле «bet ros», т.е. «глава дома»⁶). В этом доме находится больная тёща Петра, которая, когда Христос *встаёт [над нею] и запрещает горячке*, исцеляется *по просьбе Петра и прочих*⁷.

Не будет неуместным понимать под этой женщиной некую находящуюся в составе всемирной Петровой Церкви [местную] Церковь, которая по причине расстройства своих нравов мучается горячкой и которую, найдя её в доме исповедавшего собственную немощь Симона, Врач наш Христос по просьбе Петра и прочих избавил [от недуга]. Ни сам Пётр, ни те, кто с ним, не исцеляет, но они лишь просят и бывают услышаны. Спаситель же – Тот, кто *имеет власть*⁸ *повелеть горячке*.

3. И вот, поскольку сию почтеннейшую Магдебургскую провинцию, тоже тесно связанную с Петром, заставила, словно тёщу Петрову, *слечь в доме Петра сильная горячка* (но, впрочем, не проказа и не другая неизлечимая болезнь, а горячка, от которой легко можно вернуть больного к прежнему здоровью, тем более когда столь

¹ Лк. 4, 39

² «omnis Christi actio nostra est instructio» - см. прим. к CXLVII, 8

³ Ин. 13, 14; 14, 6; 10, 9

⁴ Лк. 19, 10

⁵ чтение дня: Лк. 4, 38-44, которое по Римскому миссалу, однако, предусмотрено для, следующего дня, субботы по Пятидесятнице

⁶ см. прим. к CLX, 1

⁷ Лк. 4, 38-39

⁸ Мф. 7, 29

выдающийся её пастырь не оставляет её бдительным своим попечением⁹), то апостольский наш понтифик постановил, призвав членов [Церкви], *просить* вместе с ним Христа, Который *стоит*, готовый прийти на помощь, чтобы Церковь сия божественным *повелением* Христа вернулась от горячечного расстройтва к прежней форме (*reformatur*). Это – причина моего прибытия, чтобы в моём лице стал посреди вашего освященного собора сам Пётр - вместе с вами вымаливать это исцеление у Христа Иисуса, *над* сей Церковью *стоящего*, на неё призирающего, и Себя для любого исцеления с готовностью предлагающего.

4. Мы, однако, [из Евангелия] поучаемся ещё и вот чему. Здоровье можно вымолить лишь при том условии, что исцеление будет желанно Церкви ради того, чтобы снова *служить* Христу, как и до болезни. И к этому делу должны мы постараться приложить побольше усилий и посмотреть, каким было служение сей Церкви до болезни, и в главе её, и в членах, и насколько мы от этого теперь отпали, чтобы, видя такое падение, осознать свой недуг, а осознав, понять, чего должны просить, чтобы быть услышанными.

Мы, впрочем, знаем, что невозможно из испорченного источника потечь неиспорченному ручью, и т.д. И поскольку мы как старшие и как иереи Божии являем собой как бы источники, то каждому ясно, что любой недуг начинается с нас. И поэтому всё усердие к исцелению потребно там, где сосредоточилась вся в исцелении нужда.

⁹ Фридрих III фон Байхлинген, архиепископ Магдебурга в 1445-1464 гг.